



# BẢNG TIN HÀNG THÁNG SỐ 11

## HỘI ÁI HỮU BIÊN HOÀ

**A 501(c) (3) Non-Profit Organization Tax ID: 20-0094475**

**10731 TRIOLA LANE, HOUSTON, TEXAS 77072**

**DIỆN THOẠI: 713-922-5638 \*\* EMAIL: datlam1951@yahoo.com**

**Web Site: [www.hoiaihuybienhoa.org](http://www.hoiaihuybienhoa.org)**

**PHÁT HÀNH NGÀY 01 THÁNG 7 NĂM 2004, TẠI HOUSTON, TEXAS**

### **Thành phần**

#### **Ban Chấp Hành 2003-2005**

##### **Ban Cố Vấn**

##### **Lễ Nghi và Trưng Tế**

Ông Lê Văn Năm

##### **Tổng Quát**

Ông Lê Văn Trường

##### **Văn Nghệ và Báo Chí**

Ông Nguyễn Văn Thịnh

##### **Xã Hội và Văn Hoá**

Bà Hà Diệu Minh

##### **Hội Trưởng**

Ông Lâm Sĩ Đắt

##### **Phó Hội Trưởng Nội Vụ**

Ông Nguyễn Bửu Lân

##### **Phó Hội Trưởng Ngoại Vụ**

Ông Trầm Lãng

##### **Thư Ký**

Ông Trần Văn Thanh

##### **Thủ Quỹ**

Bà Nguyễn Thị Quyên

##### **T/B Lễ Vía Đức Ông**

Trần Thượng Xuyên

Ông Từ Phước Hạnh

##### **Thông Tin và Liên Lạc**

Cô Giãn Lệ Vân

281-261-5844

Trụ sở tạm

##### **HỘI ÁI HỮU BIÊN HOÀ**

10731 Triola Lane

Houston, Texas 77072

Điện thoại:

281-933-3127

Email:

[datlam1951@yahoo.com](mailto:datlam1951@yahoo.com)

[datlam1951@hotmail.com](mailto:datlam1951@hotmail.com)

### **Thư Ngỏ**

Kính thưa Quý Đồng Hương và Thân Hữu,

Trong tháng Sáu vừa qua, Hội đã nhận được sự biếu tặng của Quý Vị với tổng số tiền là \$570 dollars. Giai đoạn đầu sơ khởi cho việc gây quỹ được sự hưởng ứng đầy chân tình của Quý Vị, Hội xin hết lòng cảm tạ và ghi ơn. Những số tiền mặt và những tấm ngân phiếu gửi về có thể ví như là những viên gạch quý giá dùng để tạo dựng nền tảng vững chắc cho một mái nhà Biên Hoà. Đặc biệt, chúng ta còn được một vinh dự đón nhận một món quà \$100 dollars của anh Giãn Xú tặng Hội, khi anh từ Biên Hoà, Việt Nam sang Houston, Texas thăm viếng thân nhân. Hơn thế nữa, kèm theo những tấm ngân phiếu là những lá thư với những nét chữ trang trọng nói lên tình yêu mến quê xưa, kỷ niệm của những tháng ngày cũ vẫn chưa phai mờ.

Một vị trưởng thượng đã gửi thư về Hội với những lời nhắn nhủ con cháu: “Bất cứ lúc nào khi mẹ còn sống mà Hội Ái Hữu Biên Hoà có tổ chức ngày lễ vía, buổi tiệc hội ngộ, các con phải đưa mẹ đến dự.”

Một Thân Hữu đã viết: “Mặc dầu không sinh trưởng ở Biên Hoà, nhưng tôi có rất nhiều gắn bó với Quê Hương Xứ Bưởi trong suốt thời gian phục vụ tại Đệ Nhất Phi Đoàn Khu Trục/Quân Lực Việt Nam Cộng Hoà. Biên Hoà có những kỷ niệm sẽ không bao giờ phai trong ký ức tôi. Nhắc tới những địa danh, những nhân vật, những đặc thù của tỉnh Biên Hoà, lòng lại thấy nao nao, như sống lại thời thanh niên thuở nào.” Ý nghĩ quá tuyệt vời và lời thơ thật cảm động, tất cả dành cho một nơi mà chúng ta vẫn luôn mơ từng đêm, thầm tưởng từng ngày. Một nơi mà chúng tôi được Quý Vị, ngoài việc biếu tặng tài vật, còn cho thêm phần ủng hộ tinh thần sâu đậm để chúng tôi vững tin dần thân làm việc đắp nền, dựng tường, xây phòng, lợp ngói và trang trí cây kiềng tăng thêm đáng đẹp xinh cho mái nhà “Hội Ái Hữu Biên Hoà”.

Cũng trong tinh thần dần thân, bảng tin hàng tháng số này, Hội rất hân hạnh chào đón sự tham gia của nhà văn Trường Giang. Ngoài những bài viết đặc biệt về Biên Hoà, anh còn cố vấn và góp ý thêm cho những chương trình sinh hoạt để Hội mỗi ngày phát triển hơn, luôn được trong sạch, không vương bận và thoải mái tình đồng hương.

Bảng tin hàng tháng vẫn đến, cũng như gần một năm qua, để mang lại niềm vui trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta, để góp thêm sự hiểu biết cho phần kiến thức về Biên Hoà. Bảng tin tuy có vòn vện bốn trang, nhưng rất gọn gàng với tin vui, bài tham khảo, truyện tình quê, hồi ký... cũng tạm đủ làm một vai trò của một Cầu Gành nối tình Đồng Hương và Thân Hữu.

Thân ái kính chào.

## Hương Hoa Bưởi

Chúng tôi xin được giới thiệu với Quý Vị sự góp mặt của nhà văn Trường Giang với những loạt bài viết về quê hương Biên Hoà. “Tản Mạn Tình Quê” là đề tựa cho những câu văn, dòng thơ được ghi xuống để nói lên từ niềm thương yêu chân chính, tự khối tình gắn bó khôn nguôi về một nơi mà anh hành diện được gọi là con dân miền xứ Bưởi, mặc dù phải xa quê nhưng lòng vẫn hướng về Biên Hoà để thương.... để nhớ...

Hội Ái Hữu Biên Hoà chân thành cảm tạ anh.

### TẢN MẠN TÌNH QUÊ

Đặt bút viết về quê hương Biên Hoà, tôi bỗng thấy mình gọi lên nỗi nhớ nhưng khôn xiết. Bao nhiêu kỷ niệm thời thơ ấu đến tuổi trưởng thành lần lượt hiện về mờ ảo qua màn lệ cảm xúc đượm đầy trong đôi mắt.

Tôi mở vội ngăn tủ lấy ra tập sao lục gia phả của dòng tộc họ “Nguyễn” mà tôi đã cẩn thận mang theo trên đường ly hương ty nạn. Nét chữ Hán-Nôm dù đã trải qua nhiều lượt sao chép, in ấn của máy photo copy nhưng vẫn còn nét sắc xảo, mà vị kẻ tự dòng tộc đã thực hiện vào ngày 11 tháng 6 năm Bính Tý 1796.

Bảng gia phả này được dòng tộc chúng tôi truyền lưu, bảo quản hơn hai trăm năm nay, trải qua nhiều thế hệ kế thừa cho đến ngày hôm nay. Làm thế nào mà có thể bảo lưu một di chỉ bút tích của tiên nhân để lại hơn hai thế kỷ nay? Xin thưa:

- Các vị trưởng tộc khi qua đời truyền lại cho con trai trưởng một khúc gỗ màu mun đen hình chữ nhật chiều dài 30cm, chiều cao 10cm và chiều ngang 10cm, nặng 7 kg. Bên trong ruột khúc gỗ có một đường rỗng được đục khoét rất tinh vi, ngoài đầu của đường rỗng được niêm kín lại bằng một miếng gỗ cùng loại rất khít khao đến nỗi nếu không cố ý sẽ không thấy được đường niêm hình chữ nhật như một đường chỉ nhỏ. Khúc gỗ mun đen này được truyền đời này qua đời khác để thờ phượng mà không ai rõ có gì ở bên trong.

Mãi đến sau này vào năm 1979, người con trai trưởng con của ông Bác ruột tôi trong khi đem khúc gỗ trên bàn thờ xuống để lau chùi chuẩn bị cho ngày giỗ Họ 15 tháng 3 Âm Lịch hằng năm, vì tính tò mò anh phát hiện ra lần niêm ở đầu khúc gỗ nên dùng đục, dao nạy văng được miếng gỗ niêm để lộ ra một đường rãnh, anh móc ra một cuộn giấy mỏng màu vàng xám, lỗ chỗ nhiều nơi nhưng bút tích vẫn còn rõ nét.

Năm ấy ngày giỗ Họ được tổ chức linh đình và bản di chỉ của dòng tộc được đem ra trình trước họ hàng ngày hôm đó. Mọi người mừng vui trân trọng nhưng không ai biết được ý nghĩa của thủ bút trên hai tờ giấy cổ là gì? Mãi đến hai năm sau bảng di bút mới được một vị Sư ông cao trọng, trụ trì tại một ngôi chùa cổ ở xã Phú Lợi tỉnh Thủ Dầu Một dịch nghĩa ra.

Trước đó ông anh nhà Bác họ của tôi đã tìm rất nhiều vị biết nhiều về Nho học, nhưng không ai biết và dịch được rõ ràng qua nét bút “Rồng bay Phượng múa” đã được viết hơn hai thế kỷ.

Bảng di chúc của dòng tộc họ Nguyễn được dịch ra như sau:

“Hiển Tông Vĩnh Hoàng Đế niên hiệu Cảnh Hưng (1740-1786). Cửu Huyền Thất Tổ. Hiển Khảo Hương Trung. Thiện Tâu Hàm Ân Phủ Từ Chấn Thần Chủ.

Đầu Tộc Nguyên Khai Họ Nguyễn. Việt Cổ Họ:

Nguyễn Quý B. (xin dấu tên) sinh năm Kỷ Dậu 1769, chết năm Mậu Ngọ 1838, thọ ơn 69 tuổi.

Biên tập ngày 11 tháng 6 Âm lịch năm Bính Tý 1796. Kế tự: Chương Cơ Nguyễn Phước D..(xin dấu tên).

Các con: Ngự Y Nguyễn Phước H.....Nguyễn Thị T.... Nguyễn Phước L....!

Trong di chỉ không ghi rõ ngày sinh, tử và chỉ có mấy dòng thủ bút lưu truyền cho các thế hệ về sau này được biết rõ nguyên khai của dòng tộc họ Nguyễn.

Theo như di chỉ của tiên nhân để lại, thì dòng tộc họ Nguyễn đã có mặt với nhiều họ tộc khác tại vùng đất Trấn Biên từ thế kỷ XVII, trong cuộc Nam Tiến của các Chúa: Nguyễn Phúc Tần, Nguyễn Phúc Chu, Nguyễn Phúc Loan, Nguyễn Phúc Trăn, Nguyễn Phút Khoát, Nguyễn Hoàng....

Sự có mặt của các vị khai quốc công thần Trần Thượng Xuyên, Nguyễn Hữu Cảnh.... đã ra công mở mang đất nước, hưng thịnh quốc gia, nhân dân an lạc. Cuộc Nam Tiến này đã kéo dài hơn 100 năm, kết quả các Chúa lấy trọn nước Chiêm Thành, đẩy lùi quân Xiêm (Thái Lan) và Chân Lạp (Cao Miên) sâu trong nội địa để mở rộng

các vùng đất Tây Nam, từ đó hình thành một nước Việt Nam có hình thể chữ “S” từ ải Nam Quan đến mũi Cà Mau như hiện nay.

Thật vẻ vang và hãnh diện, vì chúng ta đã sinh ra trên vùng đất Trấn Biên Dinh do Tổ Tiên đã dày công khai phá đến ngày nay chúng ta thụ hưởng. Biên Hoà vùng đất “địa linh nhân kiệt” đã sinh sản bao anh hùng hào kiệt, trí sĩ tài ba...Non Châu Thới, núi Bửu Long, cùng với sông Đồng Nai trong mát bốn mùa bồi đắp phù sa cho vườn Bưởi thơm ngon, cho cảnh trí xinh đẹp, cho tình người luôn yêu thương. Những đứa con của xứ Bưởi dù phải xa quê hương nhưng lòng vẫn hướng về Biên Hoà để thương.... để nhớ....!

Non Châu, núi Bửu, sông Đồng  
Chan hòa nguồn sống hào hùng đẹp xinh  
Người hiền, cảnh đẹp, trái lành  
Gạo ngon, nước ngọt đượm tình quê hương  
(Lương Văn Lựu)

(còn tiếp, xin đón đọc)

\*\*\*\*\*

## Những Mẫu Chuyện Vui

### Những lá thư của trẻ em dành cho các tổng thống Hoa Kỳ

Nếu có dịp viếng thăm thủ đô Hoa Thịnh Đốn trong mùa Thu năm nay, quý vị hãy ghé Văn Khố Quốc Gia (National Archives) và xem những lá thư của người dân gửi cho chính quyền.

Mỗi năm Tòa Bạch Ốc vẫn nhận được hàng ngàn lá thư của học sinh. Những lá thư đã cho thấy chính quyền qua đôi mắt của trẻ em. Văn Khố Quốc Gia sẽ triển lãm những lá thư được xem là độc đáo.

Trong một lá thư dành cho Tổng Thống Franklin Roosevelt thời Đệ Nhị Thế Chiến, một em gái 10 tuổi đã đề nghị tổng thống hãy động viên quân nhân dựa theo mẫu tự ABC.

Em Carolyn đã hy vọng cha của em sẽ không bị thi hành nghĩa vụ vì tên họ của cha bắt đầu bằng mẫu tự W.

Trong một lá thư khác được gửi cho Tổng Thống Ronald Reagan, một em trai học lớp 7 đã đánh máy một lá thư với hy vọng chính quyền sẽ giúp em dọn phòng.

Em Andy đã viết rất nghiêm chỉnh như sau:

“Thưa Tổng Thống,

Mẹ em đã tuyên bố phòng của em là một khu vực thiên tai. Xin tổng thống hãy mau chóng cấp ngân khoản để cho em có thể thuê người dọn phòng.”

Tổng Thống Reagan đã nổi tiếng có tính khôi hài. Ông đã viết thư trả lời em Andy như sau:

“Tôi tin chắc mẹ của em đã có lý do chính đáng để tuyên bố phòng của em là một khu vực thiên tai. Thế nên đây là một cơ hội rất tốt để cho em mở một chương trình tình nguyện, tương tự như hơn 3,000 người khác đã thực hiện trên toàn quốc. Chúc mừng cho em.”

Văn Khố Quốc Gia còn nhiều lá thư khác rất thú vị. Một em trai học lớp 4 đã đặt một câu hỏi rất thẳng thắn với Tổng Thống Bush:

“Em rất thích những phương tiện giáo dục đang có tại trường học. Tuy vậy, chính phủ có cách nào giúp cho bữa ăn trưa được ngon hơn hay không?”

Một trong các em viết thư cho tổng thống Hoa Kỳ đã trở thành một người nổi tiếng trên thế giới. Người này là ông Fidel Castro, một lãnh tụ Cộng Sản độc tài tại Cuba. Vào năm 1940 thư của em Fidel Castro dành cho Tổng Thống Roosevelt đã có một câu như sau:

“Nếu được, xin Tổng Thống gửi kèm theo một tờ 10 đô-la màu xanh trong thư hồi âm. Em chưa bao giờ được thấy tờ 10 đô của Hoa Kỳ và rất mong được thấy tờ này.”

Trong mấy thập niên sau đó trường học của ông Castro đã từng triển lãm một lá thư hồi âm của tổng thống Hoa Kỳ. Tuy vậy, lá thư đã không nhắc đến tờ 10 đô-la màu xanh.

Trong một thư khác được gửi cho Tổng Thống Eisenhower, ba thiếu nữ tại tiểu bang Montana đã lo lắng về sắc đẹp của nam ca sĩ Elvis Presley. Ba cô gái tuổi trung học đã viết như sau:

“Tụi em nghĩ rằng bắt anh Elvis Presley phải đi lính là một chuyện không vui rồi. Mà nếu quân đội còn bắt anh ấy phải cạo sạch hai hàng tóc mai nằm ở hai bên mặt thì chắc tụi em sẽ chết thôi, làm sao sống nổi.”

Ca sĩ đã nhập ngũ và tóc mai của anh đã trở thành nạn nhân của Qui Luật Bộ Binh. Bắt đầu từ tháng 11 năm 2004 Văn Khố sẽ triển lãm 32 lá thư viết cho chính quyền, và trong số này có 15 lá thư của trẻ em.

# THAM KHẢO CÂY KIM THẮT TẠI

(Tiếp theo kỳ trước)

Đau lưng nhức mỏi: Thái nhỏ 10 ngọn Kim Thắt để nấu thành bát canh để ăn. Khỏi đau lưng sau 5-6 giờ.

1) Táo bón, kiết lỵ: Dùng máy xay sinh tố xay 6 ngọn Kim Thắt thái cùng với 120 ml nước. Chia làm 2 phần để uống vào buổi sáng và chiều. Sau 5, 6 ngày sẽ khỏi.

2) Đau bụng, ỉa chảy: nhai khoảng 10 lá Kim Thắt hoặc giã nát hoà với nước để uống. Sẽ giảm đau bụng và ỉa chảy sau 30 phút.

3) Mụn ngứa, lở loét do sâu lông, vết cắn của côn trùng, động vật: vò nát, xoa sát, đắp buộc bằng lá, ngọn Kim Thắt. Khỏi sau vài giờ.

4) Vết thương chảy máu, đòn ngã tổn thương: Giã đắp, buộc rịt, nhanh chóng cầm máu, làm dịu đi sự viêm sưng, đau nhức.

5) Bong gân: Giã nát 2 ngọn Kim Thắt đắp lên chỗ viêm gân, đau nhức sau đó dùng một lá Đại Tướng Quân hơi lửa cho nóng, quấn quanh bàn chân đã đắp Kim Thắt giã nhỏ, buộc hoặc băng bên ngoài để giữ ổn định. Sau 6-8 giờ sẽ khỏi.

6) Bị ngộ độc do thức ăn: Dùng máy xay sinh tố để xay 6-8 ngọn Kim Thắt cùng với 100-200 ml nước, phân làm 2 lần uống cách nhau 2 giờ. Nhanh chóng hấp thụ bớt độc tố, làm giảm tác dụng chất độc.

7) Mất ngủ: Thường xuyên ăn tươi các ngọn Kim Thắt, hoặc xào hay nấu canh ăn, sẽ có tác dụng an thần, điều hoà máu huyết, tạo điều kiện thuận lợi cho giấc ngủ tốt.

8) Nhức răng: Giã nát một ngọn Kim Thắt, dùng từng phần để nhai ngậm chỗ răng đau, sẽ giảm đau.

9) Thấp khớp, cảm giác kiến bò tại các bàn chân, bàn tay: Giã nát một ngọn Kim Thắt, xoa sát tại nơi đau nhức, xơ cứng các khớp. Giảm ngay sự đau nhức khó chịu sau vài phút. Trường hợp thấp khớp kinh niên, thường xuyên uống mỗi tối vài ngọn đã xay máy sinh tố.

10) Viêm đại tràng mãn tính: Dùng máy xay sinh tố xay mỗi ngày 6 ngọn Kim Thắt với 120 ml nước, chia làm hai để uống vào mỗi buổi sáng và tối. Thường xuyên ăn canh Kim Thắt, hoặc xào để ăn vào các bữa cơm. Sẽ khỏi đau sau vài tháng.

Người không bệnh gì cả: Thường xuyên ăn tươi các ngọn Kim Thắt, hoặc xào, nấu canh sẽ có tác dụng tốt làm cho máu huyết được lưu thông, điều hoà, tăng cường sức khoẻ, chống bệnh ...Điều hoà huyết áp, điều hoà và tăng cường các chức năng nội tiết.

\*\*\* Đặc điểm của cây Kim Thắt là không bị bất cứ giống sâu bệnh nào phá hoại.

\*\*\* Một kinh nghiệm của riêng tôi là nên trồng hữu cơ (phân chuồng cow manure trộn sẵn với đất) rất hợp với loại dược thảo.

\*\*\*\*\*

## BẢNG TỔNG KẾT SƠ KHỞI SỐ TIỀN GÂY QUỸ TRONG THÁNG 6 VỪA QUA

Houston (TX): Anh Trường Giang: \$100 - Anh Phạm Hữu Thế: \$20 - Anh Nguyễn Liễu: \$50 - Chị Hồng Bạch Ledford: \$20 - Anh Diệp Kỳ Quang: \$50 - Anh Cao Đình Danh: \$50 - Cô Duy Nghi: \$50 - Anh Trần Trung Nhựt: \$20. Cô Trần Túy Vân: \$10. Chị Lan Nguyễn: \$20. Garland (TX): Anh Bảo Chu: \$30. Peoria(IL): Thái Lâm Nghĩa: \$50. Đặc biệt từ Biên Hoà sang thăm viếng gia đình ở Houston, Anh Giản Xú đã tặng Hội \$100. Tính đến nay số tiền thu là \$570. Kính xin Quý Vị tiếp tục biểu tượng tiền trợ giúp Hội. Chân thành cảm ơn.

\*\*\*\*\*

Lời cảm tạ: Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Ngô Quyền Biên Hoà đã gọi tặng Hội hai quyển Đặc San Kỷ Yếu 2004. Được biết ngày đại hội họp mặt hằng năm rất là thành công. Hội Ái Hữu Biên Hoà chân thành cảm ơn tấm thịnh tình của Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Ngô Quyền và kính chúc luôn được vững mạnh và phát triển rộng lớn hơn.

\*\*\*\*\*

Bảng tin hằng tháng số 11 được sự bảo trợ của Anh Lâm Sông Đồng trả tiền tem và ấn loát.